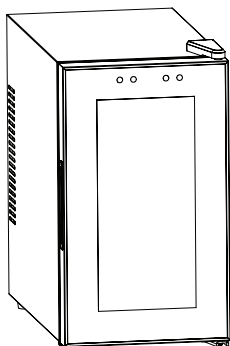


# guzzanti

TERMŌELEKTRICKÁ CHLADNIČKA NA VÍNO  
TERMŌELEKTRICKÁ CHLADNIČKA NA VÍNO  
TERMŌELEKTRYCZNA LODÓWKA NA WINO  
TERMŌELEKTROMOS BORHÚTŐ  
TERMŌELEKTRIČNA VINSKA VITRINA  
THERMŌELEKTRISCHER WEINKÜHLSCHRANK  
THERMŌELECTRIC COOLER

---

**GZ-0824**



**Návod k obsluze**  
**Návod na obsluhu**  
**Instrukcja obsługi**  
**Használati útmutató**  
**Navodila za uporabo**  
**Gebrauchsanleitung**  
**Instruction manual**

Děkujeme velmi pěkně za zakoupení tohoto produktu. Před použitím vaší nové chladničky si přečtěte tento návod k obsluze, abyste se ujistili, že z ní získáte maximální užitek.

## VAROVÁNÍ

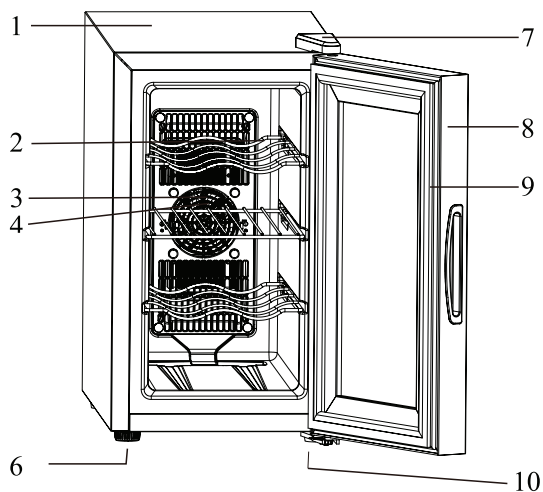
1. Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim byly poskytnuty pokyny týkající se používání spotřebiče.
2. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
3. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí rizikům s tím spojenými. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
4. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
5. Aby se předešlo nebezpečí v důsledku nestability spotřebiče, musí být upevněn v souladu s pokyny.
6. Při umístování spotřebiče se ujistěte, zda napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
7. Na zadní straně spotřebiče neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných napájecích zdrojů.
8. Udržujte větrací otvory v krytu spotřebiče nebo v zabudované konstrukci bez překážek.
9. K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky, kromě těch, které doporučuje výrobce.
10. Uvnitř přihrádek na nápoje nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud nejsou typem doporučeným výrobcem.

11. V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
12. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou plnit a vyjímat položky z chladicího spotřebiče.
13. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných prostorách, jako např.:
  - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - farmářské domy a klienty v hotelech, motelech a jiných prostředích obytného typu;
  - prostředí typu nocleh se snídaní;
  - stravování a podobné ne maloobchodní využití.
14. Abyste zabránili kontaminaci nápoje, dodržujte následující pokyny:
  - Otevírání dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostoru spotřebiče.
  - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s nápoji a přístupným odtokovým systémem.
  - Vyčistěte zásobníky na vodu, pokud se nepoužívaly 48 hodin, propláchněte vodní systém připojený k přívodu vody, pokud se voda nečerpala 5 dní.
  - Necháte-li chladničku delší dobu prázdnou, vypněte ji, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se ve spotřebiči netvořily plísň.

**Poznámka:**

Tento spotřebič obsahuje hořlavé pěnотvorné činidlo cyklopentan. Při přepravě a používání se vyhněte kontaktnímu požáru. Pokud se spotřebič porouchá, požádejte o servis odborníka. Když jej zlikvidujete, pošlete jej na místní určenou sběrnou stanici.

## JEDNOTLIVÉ ČÁSTI SPOTŘEBIČE



1. Skříňka spotřebiče
2. Polička (celkově 3)
3. Ventilátor studeného vzduchu
4. Kryt ventilátoru studeného vzduchu
5. Větrací otvory
6. Vyrovnávací nožičky
7. Horní závěs dvířek/Kryt
8. Dvířka
9. Těsnění
10. Spodní závěs


## OVLÁDÁNÍ TEPLoty

Doporučuje se nainstalovat chladničku na místo, kde je okolní teplota mezi 16° - 32 °C. Pokud je okolní teplota nad nebo pod doporučenými teplotami, může to ovlivnit výkon spotřebiče. Například umístění spotřebiče do extrémně chladných nebo horkých podmínek může způsobit kolísání vnitřních teplot. Rozsah (8 - 18 °C) nemusí být dosažen.

Teplotní rozsahy pro vaši chladničku









Rozsah teplot	8 - 18 °C	46 - 64 °F
---------------	-----------	------------

## OVLÁDACÍ PANEL

Stisknutím tohoto tlačítka  na dvě sekundy můžete zvolit nastavení zobrazení teploty od Fahrenheitita po stupně Celsia. Indikátor stupňů Fahrenheitita nebo stupňů Celsia se zobrazí bílou barvou v LED okně displeje teploty s modrým pozadím.



## REGULACE TEPLoty

- Vnitřní osvětlení můžete zapnout nebo vypnout jedním stisknutím tlačítka . Světlo se automaticky vypne, pokud zůstane zapnuto 10 minut. Musíte znovu stisknout tlačítko  a světlo se znovu rozsvítí.
- Stisknutím tlačítka na 2 sekundy  můžete zvolit nastavení zobrazení teploty od stupňů Celsia po stupně Fahrenheitita.
  1. Vaše chladnička je vybavena „automatickým zámekem ovládacího panelu“, který se aktivuje 20 sekund po posledním stisknutí tlačítka. Ovládací panel odblokujete stisknutím tlačítka  na 2 sekundy. Uslyšíte „PÍPNUTÍ“, které vás upozorní, že ovládání je nyní aktivní.
  2. Teplotu můžete nastavit podle potřeby stisknutím tlačítka  nebo  na ovládacím panelu. Teplota, kterou chcete nastavit, se zvýší o 1 °C, pokud jednou stisknete tlačítko , naopak teplota se sníží o 1 °C, pokud jednou stisknete tlačítko .

## POZNÁMKA:



Při prvním použití chladničky nebo restartování chladničky po dlouhém vypnutí může být rozdíl mezi teplotou, kterou zvolíte a teplotou zobrazenou na LED displeji o několik stupňů. Je to normální a je to způsobeno délkou času aktivace. Když chladnička běží několik hodin, vše se vrátí do normálu.

## Úložná kapacita

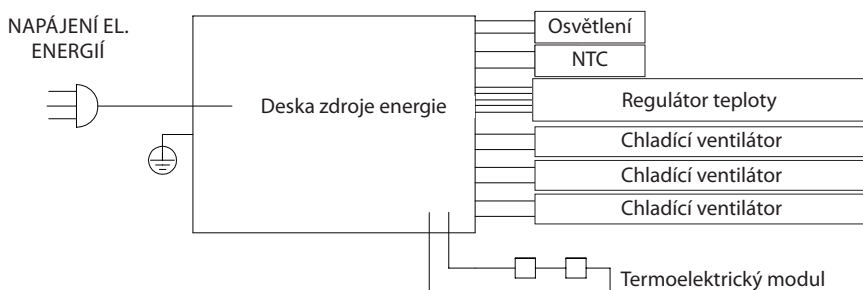
**POZNÁMKA: Do tohoto modelu chladničky můžete umístit 8 standardních láhví.**

Mnohé láhve se mohou lišit velikostí a rozměry. Skutečný počet láhví, které můžete uložit, se proto může lišit. Kapacita láhví je přibližným maximem při skladování tradičních 750 ml láhví Bordeaux a zahrnuje také skladování.

## Vnitřní osvětlení

Vnitřní osvětlení můžete zapnout nebo vypnout stisknutím tlačítka označeného symbolem „Světlo“ . Osvětlení se automaticky vypne, pokud zůstanete zapnuto 10 minut. Musíte znovu stisknout tlačítko označené symbolem „Světlo“  a osvětlení se znovu rozsvítí.

## ELEKTRICKÁ SCHÉMA



## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

### 1. Poznámka

- 1.1: Umístěte chladničku tak, aby byla přístupná zástrčka.
- 1.2: Chraňte svou chladničku před přímým slunečním zářením.
- 1.3: Neumísťujte chladničku vedle spotřebiče generujícího teplo.
- 1.4: Neumísťujte chladničku přímo na zem. Zajistěte vhodný podstavec.

## 2. Velmi důležité:

2.1: Chladnička bude mít lepší výkon při okolní teplotě 16–32 stupňů; Doporučujeme chladničku vypnout, je-li okolní teplota nižší než 10 stupňů.

2.2: Po připojení spotřebiče do elektrické sítě jej před vložením nápoje do chladicího prostoru nechte 2–3 hodiny vychladnout.

2.3: Větrání je pro tento druh termoelektrického chladiče velmi důležité; Vnitřní PCB se snadno zničí, je-li větrání špatné; Sníží to i životnost chladničky.

2.4: Tyto modely využívají termoelektrický chladič s automatickým systémem odmrazování, takže není nutné manuální odmrazování.

## 3. Napájení elektrickou energií:

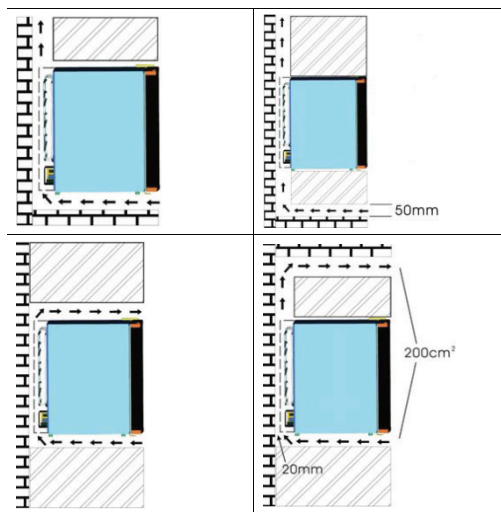
3.1: Před uvedením do provozu musí být chladnička připojena do řádně uzemněné elektrické zásuvky v souladu s příslušnými platnými předpisy země;

3.2: Zkontrolujte typový štítek (který je na boku chladničky), zda napětí a frekvence odpovídají vaší místní síti; Pokud ne, nepřipojujte napájecí kabel do elektrické zásuvky.

## VĚTRÁNÍ

Při umísťování chladničky byste měli vážně zvážit větrání, podívejte se prosím na následující fakta:

1. Na větrání by mělo zůstat alespoň 200 cm<sup>3</sup>
2. Vzdálenost mezi stěnou a boční stranou chladničky by měla být alespoň 20 mm
3. Na zadní straně by mělo být ponecháno alespoň 50 mm na proudění vzduchu
4. Procházející vzduch se nesmí přehřívát
5. Celý chladič systém by se měl brát v úvahu při větrání



## ODSTRAŇOVÁNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

### Porucha: Žádné chlazení

Možná příčina	Řešení
Žádné napájení	Zkontrolujte přívod elektřiny nebo vyměňte novou zástrčku
Porouchané PCB	Vyměňte novou desku plošných spojů
Porucha ventilátoru	Vyměňte nový ventilátor
Únik tekutiny	Vyměňte nové tepelné čerpadlo
Porouchaný chladicí modul	Vyměňte nový chladicí modul za silikonový

### Porucha: Nedostatečný výkon chlazení

Možná příčina	Řešení
Vysoká teplota okolí	Teplota v místnosti je vyšší než normálně
Nedostatečné chlazení	Dvířka jsou otevírána velmi často
Nedostatečné větrání	Nainstalujte chladničku podle našich pokynů k větrání
Slabé těsnění	Vyměňte nové těsnění dvířek
Slabý silikon	Vyměňte silikon na povrchu chladicího modulu

### Porucha: Hluk

Možná příčina	Řešení
Prach	Vyčistěte prach z ventilátoru
Porouchaný ventilátor	Vyměňte ventilátor za nový
Slabé tepelné čerpadlo	Vyměňte tepelné čerpadlo za nové

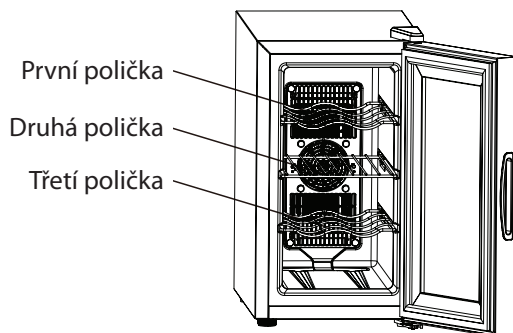
### Porucha: Námraza nebo led uvnitř spotřebiče

Možná příčina	Řešení
Neprobíhá žádné rozmrazování	Zastavte provoz alespoň na jednu hodinu a poté jej znovu spusťte
Nízká teplota okolí	Nastavte klimatizaci tak, aby byla přibližně na 25 stupňů



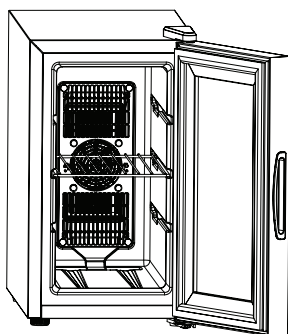
## POPIS FUNKCE PRODUKTU

1. Spotřebič je určen výhradně pro použití v interiéru.
2. Tato chladnička není vhodná ke zmrazování potravin.
3. Doporučuje se nastavení teploty v místnosti na 17 °C.
4. Police umístěné v počátečním režimu představují nejefektivnější využití energie pro chladicí spotřebiče.
5. Na co nejefektivnější využití energie chladicím spotřebičem se doporučuje následující kombinace poliček.

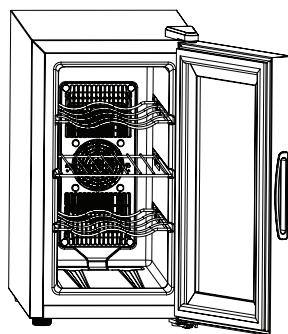


6. Když je okolní teplota 25 °C a spotřebič není zatížen, snížení teploty spotřebiče z 25 °C na 17 °C bude trvat přibližně 3,5 hodiny.
7. Doporučené nastavení spotřebiče je na 17 °C. Spotřeba energie je 0,233 kWh/24 hodin. Je-li nastavená teplota vyšší než 17 °C, spotřeba energie bude nižší. Je-li nastavená teplota nižší než 17 °C, spotřeba energie bude vyšší.

### Na 2 láhve šampaňského a 4 láhve vína



### Na 8 láhví vína



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.	GZ-0824
Čistá kapacita (litre)	21 l
Napětí (V)	100 - 240 V
Frekvence (Hz)	50/60 Hz
Jmenovitý výkon (W)	65 W
Rozměry (mm)	265 x 510 x 475
Rozměry balení (mm)	305 x 555 x 510
Čistá hmotnost (kg)	11,3
Hrubá hmotnost (kg)	13,0
Schválení	CE/CB

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Dátum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

# Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

## Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

### Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819



Ďakujeme veľmi pekne za zakúpenie tohto produktu. Pred použitím vašej novej chladničky si prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste sa uistili, že z nej získate maximálny úžitok.

## **VAROVANIE**

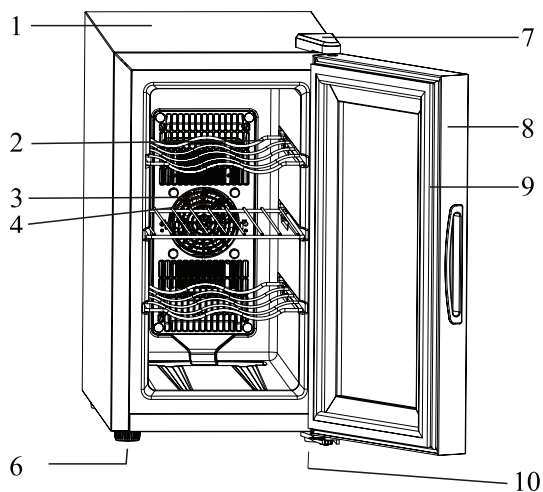
1. Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.
2. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
3. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú rizikám s tým spojenými. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
5. Aby sa predišlo nebezpečenstvu v dôsledku nestability spotrebiča, musí byť upevnený v súlade s pokynmi.
6. Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, či napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
7. Na zadnej strane spotrebiča neumiestňujte viacero prenosných zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov.
8. Udržiavajte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii bez prekážok.
9. Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné prostriedky, okrem tých, ktoré odporúča výrobca.

10. Vo vnútri priehradiek na nápoje nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ nie sú typom odporúčaného výrobcom.
11. V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
12. Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu plniť a vyberať položky z chladiaceho spotrebiča.
13. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako napr:
  - kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
  - farmárske domy a klientmi v hoteloch, motelloch a iných prostrediach obytného typu;
  - prostredie typu nocľah s raňajkami;
  - stravovanie a podobné nie maloobchodné využitie.
14. Aby ste zabránili kontaminácii nápoja, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
  - Otváranie dvierok na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestore spotrebiča.
  - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s nápojmi a prístupným odtokovým systémom.
  - Vyčistite zásobníky na vodu, ak sa nepoužívali 48 hodín, prepláchnite vodný systém pripojený k prívodu vody, ak sa voda nečerpala 5 dní.
  - Ak necháte chladničku dlhší čas prázdnu, vypnite ju, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa v spotrebiči netvorili plesne

**Poznámka:**

Tento spotrebič obsahuje horľavé penotvorné činidlo cyklopentán. Pri preprave a používaní sa vyhnite kontaktnému požiaru. Ak sa spotrebič pokazí, požiadajte o servis odborníka. Keď ho zlikvidujete, pošlite ho na miestnu určenú zbernú stanicu.

## JEDNOTLIVÉ ČASTI SPOTREBIČA



1. Skrinka spotrebiča
2. Polička (celkovo 3)
3. Ventilátor studeného vzduchu
4. Kryt ventilátora studeného vzduchu
5. Vetracie otvory
6. Vyrovnávacie nožičky
7. Horný záves dvierok/Kryt
8. Dvierka
9. Tesnenie
10. Spodný záves




## OVLÁDANIE TEPLoty

Odporúča sa nainštalovať chladničku na miesto, kde je okolitá teplota medzi 16° - 32 °C. Ak je okolitá teplota nad alebo pod odporúčanými teplotami, môže to ovplyvniť výkon spotrebiča. Napríklad umiestnenie spotrebiča do extrémne chladných alebo horúcich podmienok môže spôsobiť kolísanie vnútorných teplôt. Rozsah (8 - 18 °C) nemusí byť dosiahnutý.

Teplotné rozsahy pre vašu chladničku









Rozsah teplôt	8 - 18 °C	46 - 64 °F
---------------	-----------	------------

## OVLÁDACÍ PANEL

Stlačením tohto tlačidla  na dve sekundy môžete zvoliť nastavenie zobrazenia teploty od Fahrenheitita po stupne Celzia. Indikátor stupňov Fahrenheitita alebo stupňov Celzia sa zobrazí bielou farbou v LED okne displeja teploty s modrým pozadím.



## REGULÁCIA TEPLoty

- Vnútorne osvetlenie môžete zapnúť alebo vypnúť jedným stlačením tlačidla . Svetlo sa automaticky vypne, ak zostane zapnuté 10 minút. Musíte znova stlačiť tlačidlo  a svetlo sa znova rozsvieti.
- Stlačením tlačidla na 2 sekundy  môžete zvoliť nastavenie zobrazenia teploty od stupňov Celzia po stupne Fahrenheitita.
  1. Vaša chladnička je vybavená „automatickým zámkom ovládacieho panela“, ktorý sa aktivuje 20 sekúnd po poslednom stlačení tlačidla. Ovládací panel odblokujete stlačením tlačidla  na 2 sekundy. Budete počuť „PÍPNUTIE“, ktoré vás upozorní, že ovládanie je teraz aktívne.
  2. Teplotu môžete nastaviť podľa potreby stlačením tlačidla  alebo  na ovládacom paneli. Teplota, ktorú chcete nastaviť, sa zvýši o 1 °C, ak jedenkrát stlačíte tlačidlo , naopak teplota sa zníži o 1 °C, ak jedenkrát stlačíte tlačidlo .

## POZNÁMKA:

Pri prvom použití chladničky alebo reštartovaní chladničky po dlhom vypnutí môže byť rozdiel medzi teplotou, ktorú zvolíte a teplotou zobrazenou na LED displeji o niekoľko stupňov. Je to normálne a je to spôsobené dĺžkou času aktivácie. Keď chladničky beží niekoľko hodín, všetko sa vráti do normálu.

## Úložná kapacita

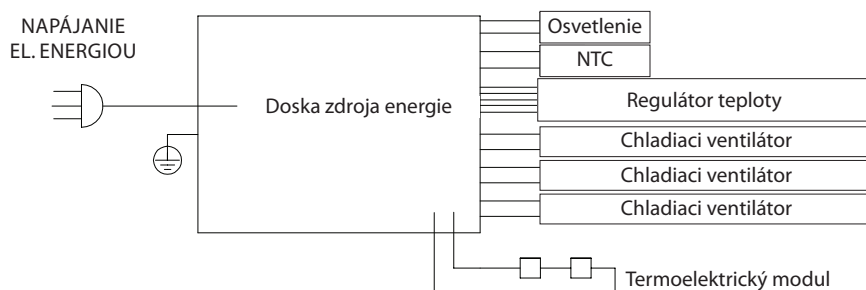
**POZNÁMKA: Do tohto modelu chladničky môžete umiestniť 8 štandardných fliaš.**

Mnohé fľaše sa môžu líšiť veľkosťou a rozmermi. Skutočný počet fliaš, ktoré môžete uložiť, sa preto môže líšiť. Kapacita fliaš je približným maximum pri skladovaní tradičných 750 ml fliaš Bordeaux a zahŕňa aj skladovanie.

## Vnútorne osvetlenie

Vnútorne osvetlenie môžete zapnúť alebo vypnúť stlačením tlačidla označeného symbolom „Svetlo“ ☼. Osvetlenie sa automaticky vypne, ak zostane zapnuté 10 minút. Musíte znova stlačiť tlačidlo označené symbolom „Svetlo“ ☼ a osvetlenie sa znova rozsvieti.

## ELEKTRICKÁ SCHÉMA



## POKYNY NA POUŽÍVANIE

### 1. Poznámka

- 1.1: Umiestnite chladničku tak, aby bola prístupná zástrčka.
- 1.2: Chráňte svoju chladničku pred priamym slnečným žiarením.
- 1.3: Neumiestňujte chladničku vedľa spotrebiča generujúceho teplo.
- 1.4: Neumiestňujte chladničku priamo na zem. Zaisťte vhodný podstavec.

## 2. Veľmi dôležité:

- 2.1: Chladnička bude mať lepší výkon pri okolitej teplote 16 - 32 stupňov; Odporúčame chladničku vypnúť, ak je okolitá teplota nižšia ako 10 stupňov.
- 2.2: Po pripojení spotrebiča do elektrickej siete ho pred vložení nápoja do chladiaceho priestoru nechajte 2-3 hodiny vychladnúť.
- 2.3: Vetranie je pre tento druh termoelektrického chladiča veľmi dôležité; Vnútorňá PCB sa ľahko zničí, ak je vetranie zlé; Zníži to aj životnosť chladničky.
- 2.4: Tieto modely využívajú termoelektrický chladiaci systém s automatickým systémom odmrazovania, takže nie je potrebné manuálne odmrazovanie.

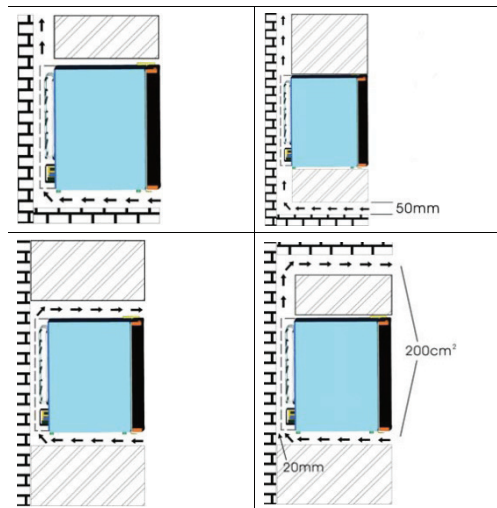
## 3. Napájanie elektrickou energiou:

- 3.1: Pred uvedením do prevádzky musí byť chladnička pripojená do riadne uzemnenej elektrickej zásuvky v súlade s príslušnými platnými predpismi krajiny;
- 3.2: Skontrolujte typový štítok (ktorý je na boku chladničky), či napätie a frekvencia zodpovedajú vašej miestnej sieti; Ak nie, nepripájajte napájací kábel do elektrickej zásuvky.

## VETRANIE

Pri umiestňovaní chladničky by ste mali vážne zvážiť vetranie, pozrite si prosím nasledujúce fakty:

1. Na vetranie by malo zostať aspoň  $200 \text{ cm}^3$
2. Vzdialenosť medzi stenou a bočnou stranou chladničky by mala byť aspoň 20 mm
3. Na zadnej strane by malo byť ponechaných aspoň 50 mm na prúdenie vzduchu
4. Prechádzajúci vzduch sa nesmie predhrievať
5. Celý chladiaci systém by sa mal brať do úvahy pri vetraní



## ODSTRAŇOVANIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

### Porucha: Žiadne chladenie

Možná príčina	Riešenie
Žiadne napájanie	Skontrolujte prívod elektriny alebo vymeňte novú zástrčku
Pokazenie PCB	Vymeňte novú dosku plošných spojov
Pokazenie ventilátora	Vymeňte nový ventilátor
Únik tekutiny	Vymeňte nové tepelné čerpadlo
Pokazený chladiaci modul	Vymeňte nový chladiaci modul za silikónový

### Porucha: Nedostatočný výkon chladenia

Možná príčina	Riešenie
Vysoká teplota okolia	Teplota v miestnosti je vyššia ako normálne
Nedostatočné chladenie	Dvierka sú otvárané veľmi často
Nedostatočné vetranie	Nainštalujte chladničku podľa našich pokynov na vetranie
Slabé tesnenie	Vymeňte nové tesnenie dvierok
Slabý silikón	Vymeňte silikón na povrchu chladiaceho modulu

### Porucha: Hluk

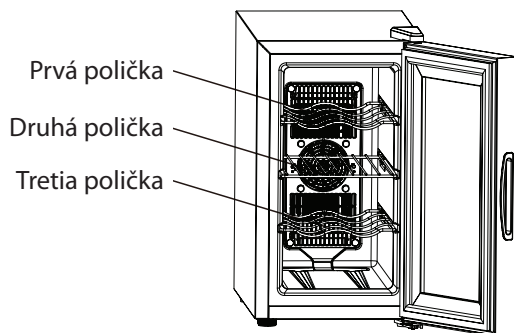
Možná príčina	Riešenie
Prach	Vyčistite prach z ventilátora
Pokazený ventilátor	Vymeňte ventilátor za nový
Slabé tepelné čerpadlo	Vymeňte tepelné čerpadlo za nové

### Porucha: Námraza alebo ľad vo vnútri spotrebiča

Možná príčina	Riešenie
Neprebíha žiadne rozmrazovanie	Zastavte prevádzku aspoň na jednu hodinu a potom ju znova spustite
Nízka teplota okolia	Nastavte klimatizáciu tak, aby bola približne na 25 stupňov

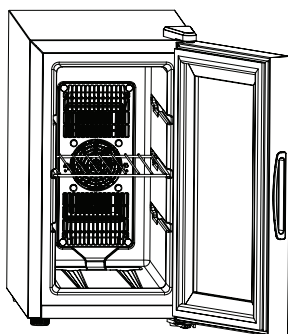
## POPIS FUNKCIE PRODUKTU

1. Spotrebič je určený výhradne na použitie v interiéri.
2. Táto chladnička nie je vhodná na zmrazovanie potravín.
3. Odporúča sa nastavenie teploty v miestnosti na 17 °C.
4. Police umiestnené v počiatočnom režime predstavujú najefektívnejšie využitie energie pre chladiace spotrebiče.
5. Na čo najefektívnejšie využitie energie chladiacim spotrebičom sa odporúča nasledujúca kombinácia poličiek.

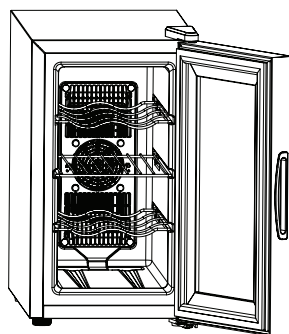


6. Keď je okolitá teplota 25 °C a spotrebič nie je zatažený, zníženie teploty spotrebiča z 25 °C na 17 °C bude trvať približne 3,5 hodiny.
7. Odporúčané nastavenie spotrebiča je na 17 °C. Spotreba energie je 0,233 kWh/24 hodín. Ak je nastavená teplota vyššia ako 17 °C, spotreba energie bude nižšia. Ak je nastavená teplota nižšia ako 17 °C, spotreba energie bude vyššia.

### Na 2 fľaše šampanského a 4 fľaše vína



### Na 8 fliaš vína



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.	GZ-0824
Čistá kapacita (litre)	21 l
Napätie (V)	100 - 240 V
Frekvencia (Hz)	50/60 Hz
Menovitý výkon (W)	65 W
Rozmery (mm)	265 x 510 x 475
Rozmery balenia (mm)	305 x 555 x 510
Čistá hmotnosť (kg)	11,3
Hrubá hmotnosť (kg)	13,0
Schválenie	CE/CB

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

.....

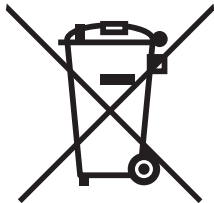
Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko bud' predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

#### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefón: (+420) 241 410 819





Bardzo dziękujemy za zakup tego produktu. Przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzysta jego możliwości.

## **ALERT**

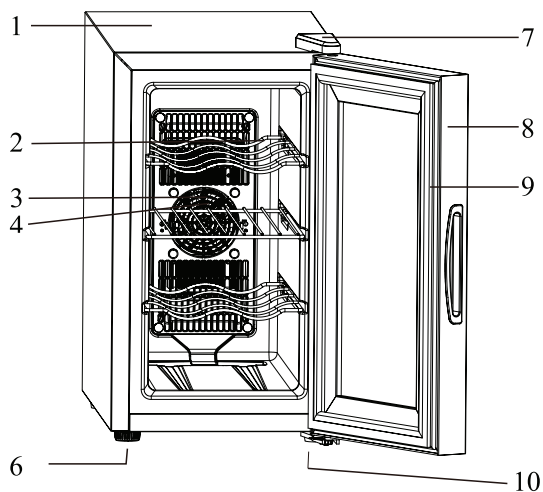
1. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały wskazówki dotyczące jego użytkowania.
2. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
3. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i psychiczną lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak korzystać z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ryzyko z tym związane. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez opieki.
4. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem.
5. Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z niestabilnością urządzenia, należy je zamocować zgodnie ze wskazaniem.
6. Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
7. Z tyłu urządzenia nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazdek ani przenośnych zasilaczy.
8. Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w konstrukcji do zabudowy powinny być drożne.
9. Aby przyspieszyć proces odszraniania, nie należy używać urządzeń mechanicznych ani innych środków, z wyjątkiem tych, które są zalecane przez producenta.

10. Wewnątrz komór na napoje nie wolno używać urządzeń elektrycznych, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.
11. W tym urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak aerozole z łatwopalnym gazem pędym.
12. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą napełniać i wyjmować produkty z tego urządzenia chłodniczego.
13. To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domu i podobnych pomieszczeniach, takich jak:
  - zaplecza kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - gospodarstwa rolne oraz hotele, motele i inne pomieszczenia mieszkalne;
  - pomieszczenia przeznaczone do spania i przygotowania śniadań;
  - pomieszczenia gastronomiczne oraz przeznaczone do podobnych zastosowań niedetalicznych.
14. Aby zapobiec zepsuciu napoju, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazaniem:
  - Otwarcie drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze urządzenia.
  - Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z napojami i systemem odprowadzania wody, do którego masz dostęp.
  - Wyczyść zbiorniki na wodę, jeśli nie były używane przez 48 godzin, przepłucz instalację wodną podłączoną do wodociągu, jeśli woda nie była pompowana przez 5 dni.
  - Jeśli chcesz pozostawić chłodziarkę pustą przez dłuższy okres czasu, wyłącz ją, rozmroź, wyczyść, wysusz i pozostaw otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni.

**Uwaga:**

To urządzenie zawiera łatwopalny środek chłodniczy - cyklopentan. Należy unikać kontaktu z ogniem podczas transportu i eksploatacji. Jeśli urządzenie ulegnie awarii, należy zlecić jego naprawę fachowcowi. Po zakończeniu użytkowania urządzenie należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki odpadów.

## POSZCZEGÓLNE CZĘŚCI URZĄDZENIA



1. Obudowa zamrażarki
2. Półki (łącznie 3)
3. Wentylator zimnego powietrza
4. Osłona wentylatora zimnego powietrza
5. Otwory wentylacyjne
6. Nóżki wyrównujące (poziomujące)
7. Górny zawias drzwi
8. Drzwi
9. Uszczelka
10. Dolny zawias drzwi


## KONTROLA TEMPERATURY

Zaleca się instalowanie chłodziarki w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 16° do 32°C. Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa lub niższa od zalecanej, może to mieć wpływ na działanie urządzenia. Na przykład, umieszczenie urządzenia w bardzo zimnych lub gorących pomieszczeniach może spowodować wahania temperatury wewnętrznej. Zakres (8 - 18 °C) może nie zostać osiągnięty.

Zakresy temperatur dla chłodziarki









Zakres temperatury	8 - 18 °C	46 - 64 °F
--------------------	-----------	------------

## PANEL STEROWANIA

Należy naciskać ten przycisk  przez dwie sekundy, aby zmienić ustawienie wyświetlania temperatury z Fahrenheita na Celsjusza. Wskaźnik stopni Fahrenheita lub stopni Celsjusza będzie wyświetlany w kolorze białym w oknie LED wyświetlacza temperatury z niebieskim tłem.



## KONTROLA TEMPERATURY

- Oświetlenie wnętrza można włączać i wyłączać jednym naciśnięciem przycisku . Oświetlenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach. Aby ponownie je włączyć należy jeszcze raz nacisnąć przycisk .
- Naciskaj przycisk  przez 2 sekundy, aby zmienić skalę wyświetlania temperatury ze stopni Celsjusza na stopnie Fahrenheita.
  1. Lodówka jest wyposażona w "automatyczną blokadę panelu sterowania", która jest aktywowana po 20 sekundach od naciśnięcia ostatniego z przycisków. Aby odblokować panel sterowania, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk . Usłyszysz sygnał dźwiękowy informuje, że sterowanie jest aktywne.
  2. Temperaturę można regulować w zależności od potrzeb naciskając przycisk  lub . Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku  temperatura, którą chcesz ustawić wzrośnie o 1°C i odwrotnie, po naciśnięciu przycisku  temperatura obniży się o 1°C.

## UWAGA:



Przy pierwszym użyciu chłodziarki lub ponownym jej uruchomieniu po długim okresie przestoju może wystąpić różnica kilku stopni między temperaturą wybraną przez użytkownika a temperaturą wyświetlaną na wyświetlaczu LED. Jest to normalne i wynika z długości czasu aktywacji. Po kilku godzinach pracy chłodziarki wszystko wróci do normy.

## Pojemność

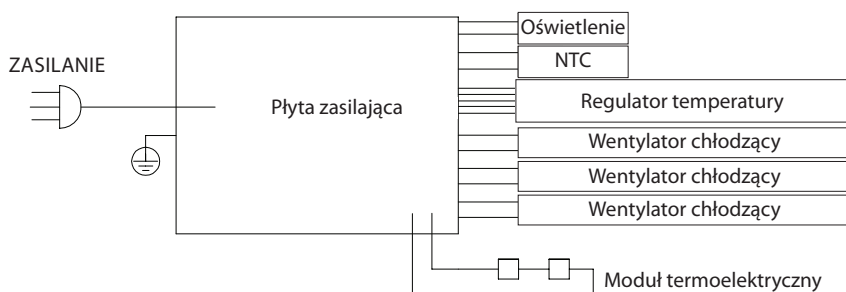
**UWAGA: W tym modelu zamrażarki można zmieścić 8 standardowych butelek.**

Wiele butelek może różnić się wielkością i wymiarami. Dlatego rzeczywista liczba butelek, które można przechowywać, może się różnić. Przybliżoną maksymalną pojemność obliczono przyjmując jako punkt odniesienia tradycyjne butelki wina Bordeaux o pojemności 750 ml.

## Oświetlenie wewnętrzne

Oświetlenie wnętrza można włączyć lub wyłączyć, naciskając przycisk oznaczony symbolem "Światło" . Oświetlenie wyłączy się automatycznie, jeśli pozostanie włączone przez 10 minut. Należy ponownie nacisnąć przycisk oznaczony "Światło" , aby oświetlenie zostało ponownie włączone.

## SCHEMAT ELEKTRYCZNY



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### 1. Uwaga

- 1.1: Ustawić chłodziarkę tak, aby było swobodne dojście do wtyczki.
- 1.2: Chronić chłodziarkę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- 1.3: Nie należy umieszczać chłodziarki obok urządzeń generujących ciepło.
- 1.4: Nie należy stawiać chłodziarki bezpośrednio na ziemi. Zapewnij odpowiedni stojak.

## 2. Bardzo ważne:

2.1: Chłodziarka działa lepiej, gdy temperatura otoczenia wynosi 16-32 stopnie.

Zalecamy wyłączenie lodówki, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10 stopni.

2.2: Po podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej, przed umieszczeniem napoju w komorze chłodziarki należy odczekać 2-3 godziny, aby urządzenie się ochłodziło.

2.3: Prawidłowa wentylacja jest bardzo ważna dla tego rodzaju chłodziarki termoelektrycznej; wewnętrzna płytka drukowana łatwo ulega zniszczeniu, jeśli wentylacja jest słaba; skróci to również okres eksploatacji chłodziarki.

2.4: W tych modelach zastosowano termoelektryczny system chłodzenia z automatycznym systemem odszraniania, dzięki czemu nie ma potrzeby ręcznego odszraniania.

## 3. Zasilanie energią elektryczną:

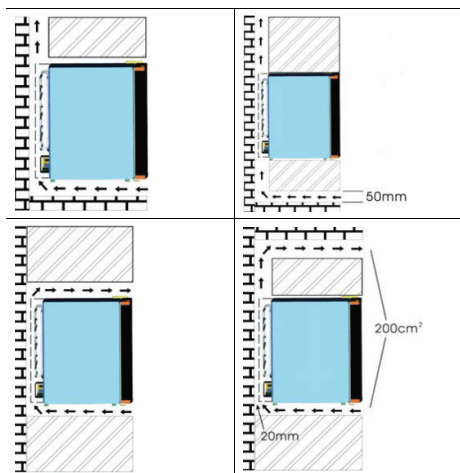
3.1: Przed uruchomieniem chłodziarki należy podłączyć ją do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami;

3.2: Sprawdź na etykiecie znamionowej (znajdującej się z boku zamrażarki), czy napięcie i częstotliwość prądu są zgodne z lokalną siecią; jeśli nie, nie podłączaj przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.

## WENTYLACJA

Instalując zamrażarkę, należy poważnie podejść do kwestii jej wentylacji, przestrzegając poniższych zasad:

1. Na wentylację należy pozostawić co najmniej 200 cm<sup>3</sup>
2. Odległość między ścianą a bokiem lodówki powinna wynosić co najmniej 20 mm.
3. Z tyłu należy pozostawić co najmniej 50 mm na przepływ powietrza.
4. Przepływające powietrze nie może być podgrzewane
5. Podczas wentylacji należy wziąć pod uwagę cały układ chłodzenia.



## ROZWIĄZYWANIE POTENCJALNYCH PROBLEMÓW

### Nieprawidłowe działanie: Brak chłodzenia

Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak zasilania	Sprawdź zasilanie elektryczne lub wymień wtyczkę na nową
Przegrzanie płytki drukowanej	Wymień płytkę drukowaną na nową
Zepsuty wentylator	Wymień wentylator na nowy
Wyciek płynu	Wymień pompę ciepła na nową
Uszkodzony moduł chłodzący	Wymień moduł chłodzący na nowy.

### Nieprawidłowe działanie: Niewystarczająca wydajność chłodzenia

Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wysoka temperatura otoczenia	Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż zwykle
Niewystarczające chłodzenie	Drzwi są otwierane bardzo często
Niewystarczająca wentylacja	Zainstaluj lodówkę zgodnie z naszymi wskazówkami dotyczącymi wentylacji
Słabe uszczelnienie	Założyć nową uszczelkę drzwi
Słaby silikon	Wymień silikon na powierzchni modułu chłodzącego.

### Nieprawidłowe działanie: Hałas

Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kurz	Usunąć kurz z wentylatora
Uszkodzony wentylator	Wymień wentylator na nowy
Słaba pompa ciepła	Wymień pompę ciepła na nową

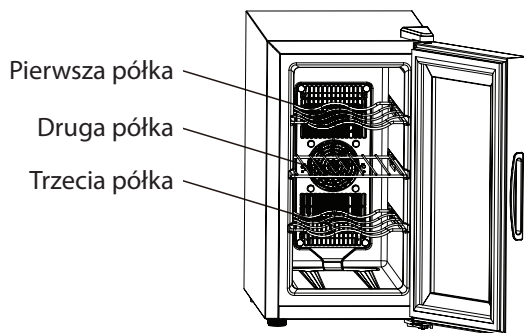
### Nieprawidłowe działanie: Szron lub lód wewnątrz urządzenia

Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak odszraniania	Przerwij pracę chłodziarki na co najmniej jedną godzinę, a następnie uruchom ją ponownie.
Niska temperatura otoczenia	Ustaw klimatyzację na około 25 stopni.



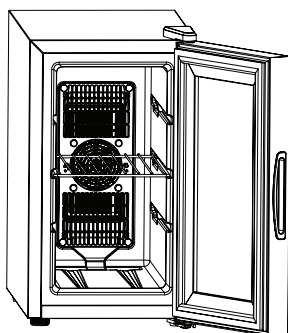
## OPIS FUNKCJI PRODUKTU

1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
2. Ta chłodziarka nie nadaje się do zamrażania żywności.
3. Zaleca się ustawienie temperatury 17°C.
4. Półki ustawione fabrycznie to najbardziej efektywne wykorzystanie energii przez urządzenie.
5. Poniższa kombinacja półek jest zalecana w celu najbardziej efektywnego wykorzystania energii przez urządzenie.

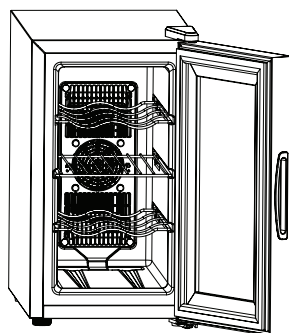


6. Gdy temperatura otoczenia wynosi 25 °C, a urządzenie nie jest obciążone, obniżenie temperatury urządzenia z 25 °C do 17 °C zajmuje około 3,5 godziny.
7. Zalecane ustawienie urządzenia to 17 °C. Zużycie energii wynosi 0,233 kWh/24 godziny. Jeśli ustawiona temperatura jest wyższa niż 17 °C, zużycie energii będzie niższe. Jeśli ustawiona temperatura jest niższa niż 17 °C, zużycie energii będzie wyższe.

### Na 2 butelki szampana i 4 butelki wina



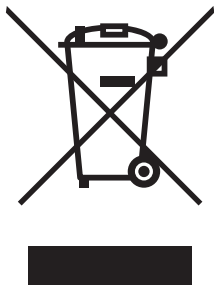
### Na 8 butelek wina



## DANE TECHNICZNE

Nr modelu.	GZ-0824
Pojemność netto (litry)	21 l
Napięcie (V)	100 - 240 V
Częstotliwość (Hz)	50/60 Hz
Moc znamionowa (W)	65 W
Wymiary (mm)	265 x 510 x 475
Wymiary opakowania (mm)	305 x 555 x 510
Masa netto (kg)	11,3
Masa brutto (kg)	13,0
Certyfikat	CE/CB

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. Kérjük, hogy az új borhűtő használata előtt olvassa el ezt a használati útmutatót az optimális használat érdekében.

## FIGYELEM

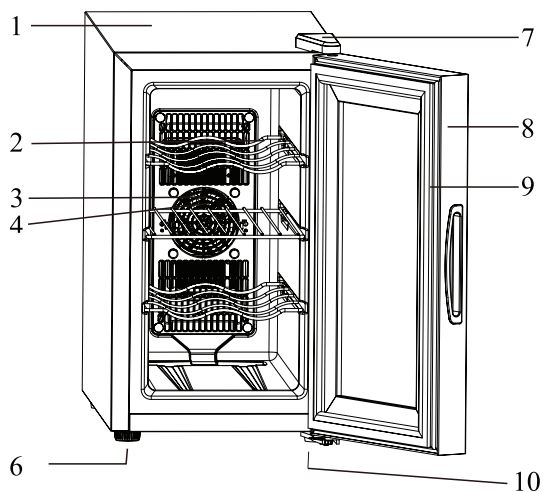
1. A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatával és a fennálló veszélyekkel.
2. Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
3. A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és ápolást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet nélkül.
4. A sérült kábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártó, szerviz-technikus vagy hasonló képzettségű személy cserélheti ki.
5. A készülék instabilitásából eredő veszélyek elkerüléséhez a készüléket az utasításoknak megfelelően kell rögzíteni.
6. A készülék elhelyezésekor figyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorulva vagy megsérülve.
7. Ne helyezzen a készülék hátoldalához többszörös hordozható aljzatot vagy hordozható tápforrásokat.
8. Tartsa akadálymentesen a készülék vagy a beépített ház szellőzőnyílásait.
9. Ne használjon mechanikus eszközöket és más tárgyakat a leolvasztás meggyorsításához, a gyártó által javasolt eszközök kivételével.
10. Ne használjon más elektromos készülékeket a hűtőszekrényben, ha a gyártó nem javasolja azt.

11. Ebben a készülékben tilos robbanékony anyagokat, mint pl. gyúlékony gázt tartalmazó aeroszolos sprayt tárolni.
12. 3 és 8 év közötti gyermekek a készüléket italok behelyezésére és kiemelésére használhatják.
13. A készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, ilyenek pl.:
  - alkalmazottak konyhái boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
  - gazdasági épületek, hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által;
  - reggelit szolgáltató szállásokon;
  - cateringnél és más rendezvényeken
14. Az italszennyeződés megelőzése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:
  - A hosszan tartó ajtónyitás jelentős hőmérséklet-emelkedést okozhat a készüléktérben.
  - Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek érintkezhetnek az italokkal és a hozzáférhető vízelvezető rendszerrel.
  - Tisztítsa meg a víztartályokat, ha 48 órán keresztül nem használták őket, öblítse át a vízhálózathoz csatlakoztatott vízhálózatot, ha 5 napig nem szivattyúztak vizet.
  - Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig üresen hagyja, kapcsolja ki, olvassa le, tisztítsa ki, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penész kialakulását a készülékben.

### **Megjegyzés:**

Ez a készülék gyúlékony habképző anyagot, ciklopentánt tartalmaz. Szállítás és használat során kerülje a tűzzel való érintkezést. Ha a készülék meghibásodik, javíttassa meg szakemberrel. Selejtezés esetén vigye el egy helyi kijelölt gyűjtőállomásra.

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



1. Készüléktest
2. Polcok ( 3 darab)
3. Hideg levegő ventilátor
4. Hideg levegő ventilátor-fedél
5. Szellőzőnyílások
6. Szabályozólábak
7. Felső ajtópánt/Kupak
8. Ajtó
9. Tömítés
10. Alsó ajtópánt


## HŐMÉRSÉKLET-TARTOMÁNY

A borhűtőt olyan helyre tanácsos beszerezni, ahol a környező hőmérséklet értéke 16°-32°C között van. Az ennél magasabb vagy alacsonyabb környező hőmérséklet befolyásolhatja a készülék működését. Például a rendkívül hideg vagy meleg körülmények közötti használat a belső hőmérséklet ingadozását okozhatja, és esetleg nem lesz elérhető a kívánt hőmérséklet – tartomány (8-18 °C).

A borhűtő hőmérséklet - tartománya









Hőmérséklet-tartomány	8 - 18 °C	46 - 64 °F
-----------------------	-----------	------------

## VEZÉRLŐPANEL

Nyomja le két másodpercig a  gombot a hőmérséklet ábrázolásának átkapcsolásához Celsius és Fahrenheit fokok között. A Fahrenheit vagy Celsius fokjelző fehér színnel jelenik meg a kék hátterű LED hőmérséklet-kijelző ablakban.



## HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS

- A  gomb egyszeri megnyomásával be/ki lehet kapcsolni a belső világítást. 10 perc után a világítás automatikusan kikapcsol. A világítás ismét bekapcsolható a  gomb megnyomásával.
- Nyomja meg és tartsa 2 másodpercig lenyomva a  gombot a hőmérséklet ábrázolásának átkapcsolásához Celsius és Fahrenheit fokok között.
  1. A borhűtő egy „automatikus vezérlőpanel – zárral” rendelkezik, amely 20 másodperccel az utolsó gombnyomás után aktiválódik. A zár feloldásához tartsa lenyomva 2 másodpercig a  gombot. Egy „HANGJELZÉS” figyelmeztet, hogy a vezérlőpanel ismét aktív.
  2. A  vagy  megnyomásával a vezérlőpanelen beállítható a kívánt hőmérséklet. A  gomb egyszeri megnyomásával a hőmérséklet 1 C fokkal emelkedik, a  gomb egyszeri megnyomásával pedig 1 C fokkal csökken.

## MEGJEGYZÉS:



A borhűtő első használata esetén, vagy hosszabb szüneteltetés után a beállított hőmérséklet és a LED kijelzőn ábrázolt hőmérséklet között több fokok különbség lehet. Ez egy normális jelenség, amelynek oka a hosszabb aktiválási idő. Néhány óra üzemeltetés után a készülék ismét rendszeren fog működni.

## Tárolókapacitás

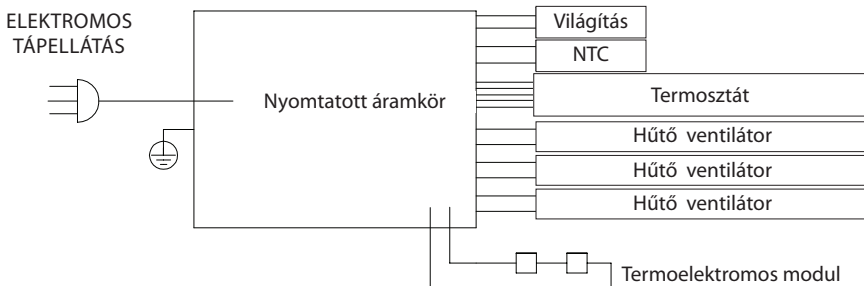
**MEGJEGYZÉS: Ebben a hűtőszekrénymodellben 8 szabványos palack fér el.**

A palackok gyakran különböző nagyságúak és méretűek. A tárolható üvegek száma ezért változó lehet. A kapacitás a hagyományos, 750 ml Bordeaux palackok hozzávetőleges nagyságából volt kiszámítva.

## Belső világítás

A belső világítást a "Fény"  jelölésű gomb megnyomásával lehet be- vagy kikapcsolni. 10 perc után a világítás automatikusan kikapcsol. A világítás ismét bekapcsolható a „Fény”  gomb megnyomásával.

## BEKÖTÉSI VÁZLAT



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### 1. Megjegyzés

- 1.1: Helyezze el a hűtőszekrényt úgy, hogy a csatlakozódugó hozzáférhető legyen.
- 1.2: Védje a hűtőszekrényt a közvetlen napfénytől.
- 1.3: Ne helyezze a hűtőszekrényt hőtermelő készülék mellé.
- 1.4: Ne helyezze a hűtőszekrényt a padlóra. Gondoskodjon egy megfelelő talpazatról.



## 2. Nagyon fontos:

2.1: A borhűtő teljesítménye 16-32 fokos környezeti hőmérsékleten a legjobb; javasoljuk a borhűtő kikapcsolását, ha a környezeti hőmérséklet 10 fok alatt van.

2.2: Miután csatlakoztatta a készüléket a hálózathoz, hagyja 2-3 órán át húlni az italok behelyezése előtt.

2.3: A szellőzés nagyon fontos az ilyen típusú termoelektromos hűtők esetében; A nyomtatott áramkör könnyen tönkremegy, ha a szellőzés rossz; Ez csökkenti a hűtőszekrény élettartamát is.

2.4: Ezek a modellek termoelektromos hűtőrendszert használnak automatikus leolvasztási rendszerrel, így nincs szükség kézi leolvasztásra.

## 3. Tápellátás:

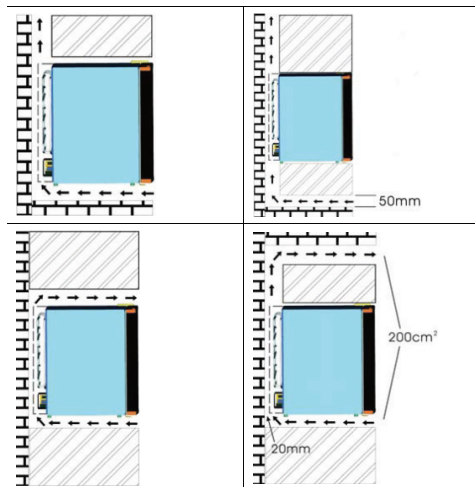
3.1: Üzembe helyezés előtt a borhűtőt megfelelően földelt aljzathoz kell csatlakoztatni az adott ország vonatkozó előírásainak megfelelően;

3.2: Ellenőrizze a típustáblán (a borhűtő oldalán), hogy a feszültség és a frekvencia megfelel-e a helyi hálózatnak; ha nem, ne csatlakoztassa a tápkábelt a dugaljhoz.

## SZELLŐZÉS

A hűtőszekrény elhelyezésekor komolyan foglalkozni kell a szellőzéssel, kérjük, olvassa el az alábbi tényeket:

1. Legalább  $200 \text{ cm}^3$  teret kell hagyni a szellőzésre.
2. A fal és a hűtőszekrény oldala között legalább 20 mm rést kell hagyni.
3. Hátul legalább 50 mm-t kell hagyni a levegő áramlásához.
4. Az átáramló levegő nem melegedhet fel.
5. A teljes hűtőrendszert figyelembe kell venni a szellőztetésnél.



## HIBAELHÁRÍTÁS

### Hiba: Egyáltalán nem hűt

Lehetséges ok	Megoldás
Nincs áramellátás	Ellenőrizze az áramellátást, vagy cserélje ki a csatlakozódugót
Tönkrement a PCB	Cserélje ki az áramköri lapot
Hibás ventilátor	Cserélje ki a ventilátort
Folyadékszivárgás	Cserélje ki a hőszivattyút
Hibás hűtőmodul	Cserélje ki a hűtőmodult egy szilikonos modellel

### Hiba: Elégtelen hűtési teljesítmény

Lehetséges ok	Megoldás
Magas környező hőmérséklet	A szobahőmérséklet magasabb az átlagosnál
Elégtelen hűtés	Gyakori ajtónyitás
Elégtelen szellőzés	Telepítse a borhűtőt a szellőztetési utasításoknak megfelelően
Gyenge tömítés	Cserélje ki az ajtó tömítést
Gyenge szilikon	Cserélje ki a szilikont a hűtőmodul felületén

### Hiba: Zaj

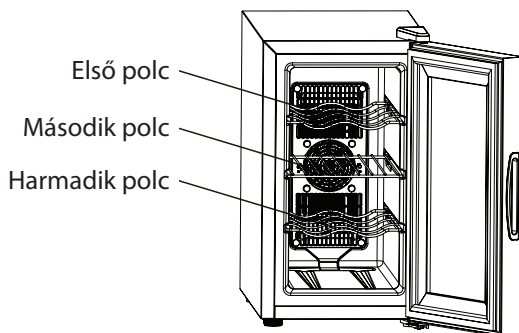
Lehetséges ok	Megoldás
Por	Tisztítsa meg a ventilátort a portól
Hibás ventilátor	Cserélje ki a ventilátort
Gyenge hőszivattyú	Cserélje ki a hőszivattyút

### Hiba: Fagy vagy jég a készülék belsejében

Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik a leolvasztás	Állítsa le a működést legalább egy órára, majd indítsa újra
Alacsony környező hőmérséklet	Állítsa be a légkondicionálót 25 fok körüli hőmérsékletre

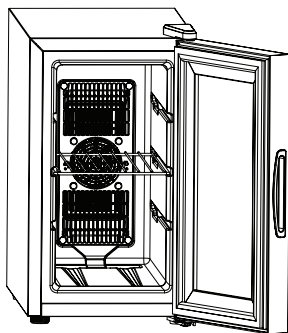
## TERMÉKFUNKCIÓK ISMERTETÉSE

1. A készülék kizárólag borok tárolására szolgál.
2. Ez a hűtőberendezés nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.
3. A borhűtő javasolt beállítása 17 °C.
4. A gyári üzemmódban felszerelt polcok a leghatékonyabb elhelyezést képviselik energiafelhasználás szempontjából.
5. A polcok alábbi kombinációja ajánlott a lehető leghatékonyabb energiafelhasználás szempontjából a hűtőberendezésben.

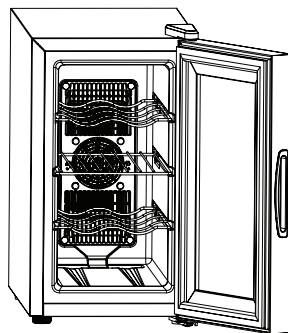


6. 25 °C környező hőmérsékletnél, üres belső térrel, a hőmérséklet csökkentése 25 °C-ról 17 °C-ra mintegy 3,5 órát vesz igénybe.
7. A borhűtő javasolt beállítási hőmérséklete 17 °C. Az energiafogyasztás 0,233 kWh/24 óra. Ha a beállított hőmérséklet magasabb, mint 17 °C az energiafogyasztás alacsonyabb lesz. Ha a beállított 17°C alatt van, az energiafogyasztás magasabb lesz.

### 2 palack pezsgőhöz vagy 4 palack borhoz



### 8 palack borhoz



## MŰSZAKI ADATOK

Modellszám	GZ-0824
Nettó kapacitás (liter)	21 l
Feszültség (V)	100 - 240 V
Frekvencia (Hz)	50/60 Hz
Névleges teljesítmény (W)	65 W
Méretek (mm)	265 x 510 x 475
A csomag méretei (mm)	305 x 555 x 510
Nettó súly (kg)	11,3
Bruttó súly (kg)	13,0
Jóváhagyás	CE/CB

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Najlepša hvala za nakup našega izdelka! Preberite ta navodila za uporabo, da jo boste lahko pravilno uporabljali.

## POZOR

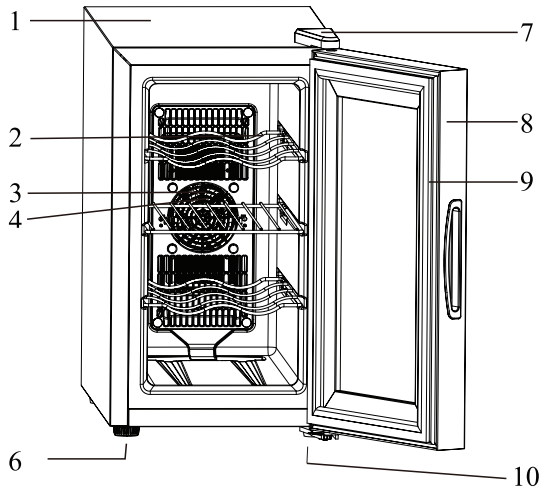
1. Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
2. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
3. Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali aparata.
4. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali enako usposobljena oseba.
5. Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba namestiti v skladu z navodili.
6. Ko nameščate aparat na mesto, pazite, da se napajalni kabel ne zagozdi ali poškoduje.
7. Za to napravo ne postavljajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.
8. Odprtine za zračenje na aparatu ali pohoštvu naj bodo prehodne.
9. Za pospešitev odtaljevanja aparata ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, ki jih ni priporočil proizvajalec.
10. V prostoru za shranjevanje živil v aparatu ne uporabljajte električnih naprav, če jih ne priporoča proizvajalec.
11. V aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke z aerosoli in vnetljivim plinom.

12. Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko dajejo pijačo v aparat in jo jemljejo iz njega.
13. Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
  - čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - na kmetijah, za stanke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov;
  - namestitveni objekti z zajtrkom;
  - za catering in podobno nekomercialno uporabo.
14. Če želite preprečiti kontaminacijo pijače, upoštevajte naslednja navodila:
  - Če so vrata naprave dolgo odprta, se lahko temperatura v napravi znatno poveča.
  - Redno čistite površino naprave, ki lahko pride v stik s pijačo, in dostopne dele odtočnega sistema.
  - Očistite posode z vodo, če jih niste uporabljali več kot 48 ur, in sperite sistem doziranja vode, priključen na dovod vode, če 48 dni niste uporabljali vode.
  - Če hladilne naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite iz omrežja, odtalite, temeljito očistite, posušite in pustite vrata priprta, da preprečite nastanek plesni.

**Opomba:**

Naprava vsebuje vnetljivo penilno sredstvo ciklopentan. Med prevozom in uporabo se izogibajte stiku z ognjem. Če se naprava pokvari, se za popravilo obrnite na strokovnjaka. Ko jo želite odstraniti, jo oddajte v lokalni zbirni center.

## DELI APARATA



1. Ohišje aparata
2. Polica vitrine (skupaj 3)
3. Ventilator hladnega zraka
4. Pokrov ventilatorja hladnega zraka
5. Zračniki
6. Nastavljive noge
7. Zgornji tečaj vrat/Pokrov
8. Vrata
9. Tesnilo
10. Spodnji tečaj




## UPRAVLJANJE TEMPERATURE

Aparat namestite na mestu, kjer je temperatura okolice od 16° - 32 °C. Če je temperatura okolice nad ali pod priporočenim temperaturnim razponom, to lahko vpliva na delovanje aparata. Na primer, namestitev vašega aparata v zelo hladnem ali toplem prostoru lahko povzroči nihanje notranje temperature. Utegne se zgoditi, da razpona (8 - 18 °C) ne boste dosegli.

Temperaturni razponi za vašo vinoteko









Razpon temperature	8 - 18 °C	46 - 64 °F
--------------------	-----------	------------

## UPRAVLJALNA PLOŠČA

Če pritisnete in pridržite tipko  dve sekundi, lahko izberete prikaz temperature v stopinjah Fahrenheita ali Celzija. Indikator stopinj Fahrenheita ali Celzija se prikaže z belo barvo v LED oknu zaslona temperature z modrim ozadjem.



## NADZOR TEMPERATURE

- Notranjo osvetlitev lahko vklopite ali izklopite s pritiskom na gumb . Osvetlitev se samodejno izklopi po 10 minutah. Ponovno morate pritisniti na gumb  in osvetlitev se znova prižge.
- Če pritisnete in pridržite tipko 2 sekundi , lahko izberete prikaz temperature v stopinjah Fahrenheita ali Celzija.
  1. Vinska vitrina je opremljena s "ključavnico" upravljalne plošče, ki se zaklene 20 sekund po zadnjem pritisku na gumb. Upravljalno ploščo odklenete s pritiskom na  za 2 sekundi. Oglasi se zvočni signal, ki opozarja, da je plošča aktivna.
  2. Želena temperaturo lahko nastavite s pritiskom na tipko  ali  na upravljalni plošči. Nastavljeno temperaturo z vsakim pritiskom na gumb , z vsakim pritiskom na gumb  pa zmanjšate za 1 °C.



## OPOMBA:

Ko aparat vklopite prvič oziroma po daljšem časovnem obdobju, utegne biti nekaj stopinj razlike med nastavljeno temperaturo in dejansko temperaturo, ki se prikazuje na zaslonu. To je normalno, vzrok je daljše obdobje aktivacije. Ko bo vinska vitrina vklopljena nekaj ur, se bo vse vrnilo v normalno stanje.

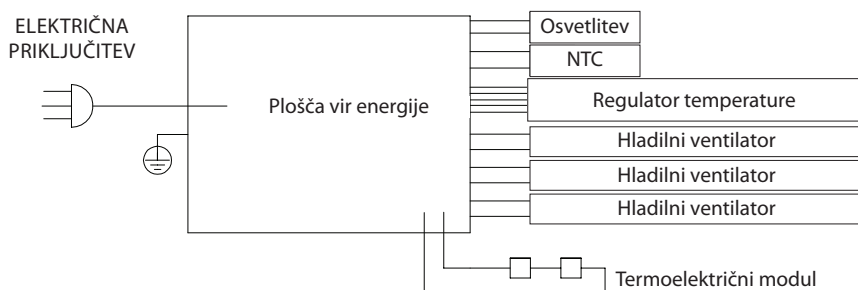
## Prostornina

**OPOMBA: V ta model lahko vložite 8 standardnih buteljk.** Steklenice imajo različne mere in velikosti. Dejansko število steklenic, ki jih je mogoče shraniti, je lahko drugačno. Kapaciteta se nanaša na shranjevanje navadnih 750 ml buteljk in vključuje večjo količino.

## Notranja osvetlitev

Notranjo osvetlitev lahko vklopite ali izklopite s pritiskom na gumb, ki je označen z znakom "Osvetlitev" . Osvetlitev se samodejno izklopi po 10 minutah. Ponovno morate pritisniti na gumb s simbolom "Osvetlitve"  in osvetlitev se znova prižge.

## ELEKTRIČNA SHEMA



## NAPOTKI ZA UPORABO

### 1. Opomba

- 1.1: Aparat mora biti nameščen tako, da je vtič lahko dostopen.
- 1.2: Zaščitite aparat pred neposredno sončno svetlobo.
- 1.3: Aparat je treba postaviti stran od virov toplote.
- 1.4: Ne postavljajte aparata neposredno na tla. Zagotovite primeren podstavek.

## 2. Zelo pomembno:

2.1: Naprava dosega najboljše rezultate, če je temperatura okolice 16 - 32 °C; Priporočamo, da hladilnik izklopite, če je temperatura okolice nižja od 10 °C.

2.2: Po priključitvi naprave na omrežje jo 2-3 ure pustite, da se ohladi, preden vložite pijačo v hladilni prostor.

2.3: Zračenje je za to vrsto aparata zelo pomembno; Notranji PCB se hitro poškoduje, če zračenje ni zadostno; Poleg tega to skrajšuje življenjsko dobo aparata.

2.4: Ti modeli uporabljajo termoelektrični hladilni sistem s sistemom avtomatskega odtaljevanja, zato ni potrebno ročno odtaljevanje.

## 3. Električno napajanje:

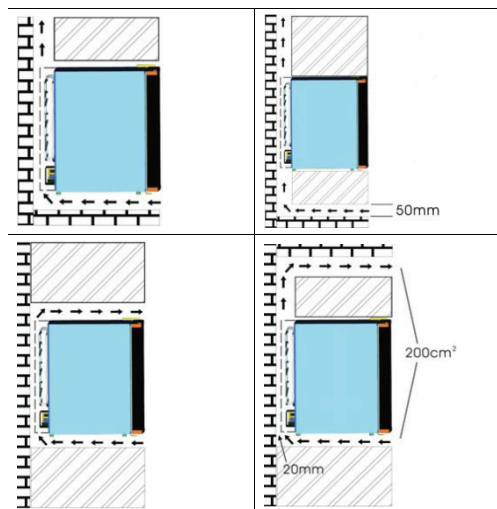
3.1: Napravo morate pred uporabo priključiti na pravilno ozemljeno vtičnico v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi;

3.2: Na tipski ploščici (na strani aparata) preverite, ali napetost in frekvenca ustrezata lokalni napetosti, v nasprotnem primeru naprave ne priključite na vtičnico;

## PREZRAČEVANJE

Pri postavitvi hladilnika morate zagotoviti dobro prezračevanje, zato upoštevajte naslednja dejstva:

1. Za prezračevanje mora biti na voljo vsaj 200cm<sup>3</sup>.
2. Razdalja med steno in napravo mora biti vsaj 20 mm.
3. Z zadnje strani mora biti najmanj 50 mm prostora za kroženje zraka.
4. Zrak okoli aparata ne sme biti ogret.
5. Pri prezračevanju morate misliti na cel hladilni sistem.



## ODPRAVLJANJE TEŽAV

### Težava: Ni hlajenja

Možen vzrok	Rešitev
Aparat ni priključen.	Preverite oskrbo z električno energijo ali zamenjajte vtič.
Napaka PCB	Zamenjajte tiskano vezje.
Napaka ventilatorja	Zamenjajte ventilator.
Uhajanje tekočine	Zamenjajte toplotno črpalko
Poškodovan hladilni modul	Zamenjajte hladilni modul s silikonom.

### Težava: Slabo hlajenje

Možen vzrok	Rešitev
Visoka temperatura okolice	Temperatura v prostoru je višja kot ponavadi.
Nezadostno hlajenje	Pogosto odpiranje vrat
Nezadostno zračenje	Namestite napravo v skladu z navodili za prezračevanje.
Tesnilo vrat ne tesni.	Zamenjajte tesnilo vrat.
Poškodovan silikon	Zamenjajte silikon na površini hladilnega modula.

### Težava: Hrup

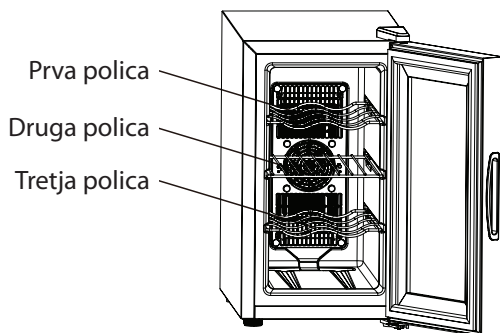
Možen vzrok	Rešitev
Prah	Odstranite prah z ventilatorja
Okvara na ventilatorju	Zamenjajte ventilator
Poškodovana toplotna črpalka	Zamenjajte toplotno črpalko.

### Težava: V notranjosti se nabira led

Možen vzrok	Rešitev
Ni odtajanja.	Izklopite aparat vsaj za eno uro, nato ponovno vklopite.
Nizka temperatura okolice	Nastavite klimatsko napravo na približno 25 stopinj.

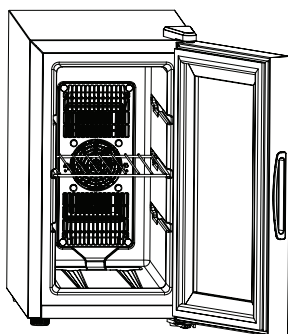
## OPIS FUNKCIJE IZDELKA

1. Izdelek je namenjen samo za uporabo v notranjih prostorih.
2. Hladilnik ni namenjen za zamrzovanje živil.
3. Priporočljivo je nastaviti temperaturo v napravi na 17 °C.
4. Položaj polic, kot so nameščene v tovarni, predstavlja najučinkovitejšo porabo energije za hladilne aparate.
5. Za čimbolj učinkovito uporabo energije se za hladilne naprave priporoča naslednja razporeditev.

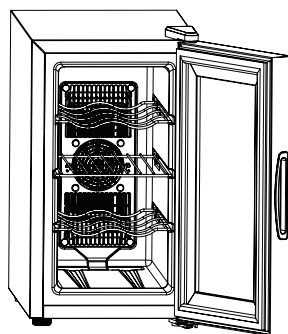


6. Ko je temperatura v okolici 25 °C in naprava ni napolnjena, bo trajalo približno 3,5 ure, da se temperatura s 25 °C zniža na 17 °C.
7. Priporočena nastavitve temperature v aparatu je 17 °C. Poraba energije je 0,233 kWh/24h. Če je nastavljena temperatura višja od 17 °C, bo poraba energije manjša. Če je nastavljena temperatura nižja od 17 °C, bo poraba energije večja.

### Za 2 steklenici šampanjca in 4 steklenice vina



### Za 8 steklenic vina



## TEHNIČNI PODATKI

Model št.	GZ-0824
Neto prostornina (litri)	21 l
Napetost (V)	100 - 240 V
Frekvenca (Hz)	50/60 Hz
Nazivna moč (W)	65 W
Mere (mm)	265 x 510 x 475
Mere embaliranega aparata (mm)	305 x 555 x 510
Neto teža (kg)	11,3
Bruto teža (kg)	13,0
Odobritev	CE/CB

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Einkauf dieses Produktes. Lesen Sie vor der Erstverwendung Ihres neuen Weinkühlschranks diese Gebrauchsanleitung durch, um das Gerät am effektivsten benutzen zu können.

## **WARNUNG**

1. Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um mit dem Gerät nicht zu spielen.
3. Dieses Gerät dürfen Kinder ab dem 8. Lebensjahr und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und eventuelle damit verbundene Risiken verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nie ohne Aufsicht durchführen.
4. Das beschädigte Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von dem Hersteller, seinem Servicevertreter oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
5. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanleitung angeführten Hinweisen befestigt werden, um mit der Unstabilität des Gerätes verbundene gefährliche Situationen zu vermeiden.
6. Das Netzkabel darf während der Installation des Gerätes nicht geklemmt oder beschädigt werden.
7. In der Nähe der Geräterückseite dürfen sich keine tragbaren Stromquellen sowie keine Mehrfachsteckdosen befinden.
8. Die Belüftungsöffnungen im Gerätekörper und im Einbauschrank dürfen nicht blockiert werden.
9. Zur Beschleunigung des Abtauprozesses dürfen nur vom Hersteller empfohlene mechanische Vorrichtungen und Mittel verwendet werden.

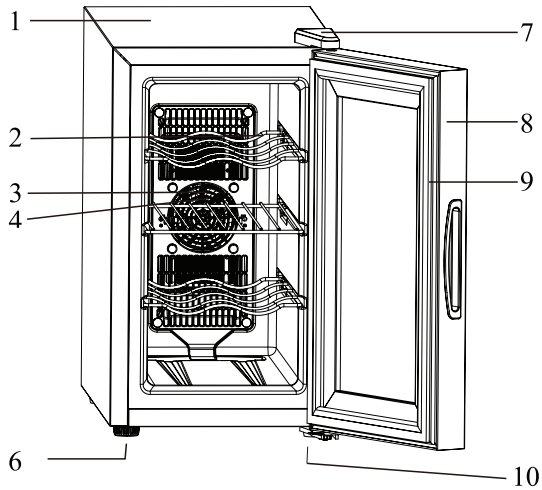


10. In den Ablagen für Getränke dürfen keine elektrischen Geräte verwendet werden, es sei denn, es handelt sich um einen vom Hersteller empfohlenen Typ.
11. In diesem Gerät dürfen keine explosiven Stoffe aufbewahrt werden, wie zum Beispiel Spraydosen mit brennbarem Treibgas.
12. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können Gegenstände in den Kühlschrank geben und aus dem Kühlschrank herausnehmen.
13. Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und zu ähnlichen Zwecken bestimmt:
  - in Küchenräumen für Angestellte in Geschäften, Büros und anderem Arbeitsmilieu;
  - auf Farmen und für Klienten von Hotels, Motels und anderen Unterkunftseinrichtungen;
  - in Übernachtungseinrichtungen, wo das Frühstück serviert wird;
  - für Catering und ähnliche nicht-kommerzielle Zwecke.
14. Um die Kontaminierung von Getränken zu vermeiden, müssen folgende Hinweise eingehalten werden:
  - Wenn die Gerätetür oft geöffnet wird oder eine längere Zeit offen bleibt, kann sich die Temperatur im Kühlraum wesentlich erhöhen.
  - Geräteoberflächen, die in Berührung mit Getränken und zugänglichen Teilen des Ablaufsystems kommen können, müssen regelmäßig gereinigt werden.
  - Wasserbehälter, die mehr als 48 Stunden nicht verwendet wurden, müssen gereinigt werden. Wenn Sie 5 Tage lang kein Wasser aus dem Wasserbehälter entnommen haben, müssen Sie das Wasserleitungssystem im Gerät reinigen.
  - Das Gerät muss vor einer längeren Betriebspause ausgeschlossen, abgetaut, gereinigt und abgetrocknet werden. Nehmen Sie alle Getränke aus dem Gerät heraus und lassen Sie die Tür offen, um die Schimmelbildung zu vermeiden.

**Anmerkung:**

Dieses Gerät enthält das brennbare Kältemittel R600a und das Schaummittel Cyclopentan. Das Gerät darf während des Transportes und der Verwendung nie mit Feuer in Berührung kommen. Wenn das Gerät eine Störung aufweist, wenden Sie sich an einen Servicetechniker. Das ausgediente Gerät muss in einer örtlichen Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTES



1. Gerätekörper
2. Gestell (insgesamt 3)
3. Kühlventilator
4. Abdeckung des Kühlventilators
5. Belüftungsöffnungen
6. Höhenverstellbare Gerätefüße
7. Oberscharnier mit Abdeckung
8. Gerätetür
9. Türdichtung
10. Unterscharnier


## VERWENDUNG DES WEINKÜHLSCHRANKS

Wir empfehlen Ihnen, den Weinkühlschrank dort zu installieren, wo sich die Temperatur zwischen 16 und 32 °C bewegt. Höhere oder niedrigere Temperatur könnte die Leistung des Gerätes negativ beeinflussen. Wenn Sie das Gerät im Raum mit extrem niedrigen oder hohen Temperaturen installieren, kann es zu Temperaturschwankungen im Gerät kommen. Der Weinkühlschrank müsste in solchem Fall die gewünschte Temperatur (im Umfang von 8 bis 18 °C) nicht erreichen.

### Temperaturumfang des Weinkühlschranks





Temperaturumfang	8 - 18 °C	46 - 64 °F
------------------	-----------	------------

## BEDIENBLENDE

Wenn Sie die Temperaturanzeige von Celsius auf Fahrenheit oder umgekehrt umstellen wollen, drücken Sie die Taste  und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt. Die Temperaturanzeige in Celsius oder Fahrenheit erscheint auf dem LED-Display in weißer Farbe mit blauer Hintergrundbeleuchtung.



## TEMPERATUREINSTELLUNG

- Mit einem Drücken der Taste  können Sie die Innenbeleuchtung des Weinkühlschranks ein- oder ausschalten. Nach Ablauf von 10 Minuten schaltet sich die Beleuchtung automatisch as. Nach dem erneuten Drücken der Taste  schaltet sich die Beleuchtung wieder ein.
- Wenn Sie die Temperaturanzeige von Celsius auf Fahrenheit oder umgekehrt umstellen wollen, drücken Sie die Taste  und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt.
  1. Der Weinkühlschrank ist mit einer „automatischen Tastensperre“ ausgestattet. Diese Tastensperre aktiviert sich nach Ablauf von 20 Sekunden nach dem letzten Drücken einer beliebigen Taste. Die Tastensperre kann mit dem Drücken der Taste  für mindestens 2 Sekunden deaktiviert werden. Es ertönt ein „PIEPSEN“, das Sie auf eine aktive Bedienblende aufmerksam macht.

2. Mit dem Drücken der Taste  $\wedge$  oder  $\vee$  auf der Bedienblende können Sie die gewünschte Temperatur einstellen. Mit dem Drücken der Taste  $\wedge$  erhöht sich die gewünschte Temperatur um  $1\text{ }^{\circ}\text{C}$ , mit einem Drücken der Taste  $\vee$  sinkt die gewünschte Temperatur um  $1\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### ANMERKUNG:

Bei der Erstverwendung des Weinkühlschranks oder beim Einschalten des Weinkühlschranks nach einer längeren Pause kann es zum Unterschied zwischen der eingestellten Temperatur und Temperatur auf dem LED-Display kommen. Die Abweichung kann mehrere Grad betragen. Es handelt sich um eine normale Erscheinung, die durch eine längere Aktivierungszeit verursacht ist. Nach einigen Stunden Betrieb wird alles wieder normal.

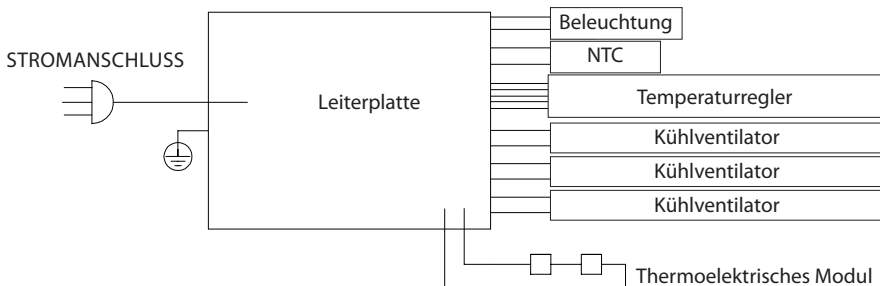
### Lagerungskapazität

**ANMERKUNG: In dieses Weinkühlschrank-Modell können Sie 8 Standardflaschen legen.** Die Größen und Maße der Flaschen können unterschiedlich sein. Die aktuelle Anzahl von Flaschen, die im Weinkühlschrank untergebracht werden können, kann sich deshalb unterscheiden. Die angegebene Lagerungskapazität rechnet mit traditionellen Flaschen Bordeaux von 750 ml.

### Innenbeleuchtung

Die Innenbeleuchtung kann mit dem Drücken der Taste, die mit dem Symbol der „Beleuchtung“  $\text{\textcircled{B}}$  markiert ist, ein- und ausgeschaltet werden. Die Beleuchtung schaltet sich nach Ablauf von 10 Minuten automatisch aus. Nach dem erneuten Drücken der taste mit dem Symbol der „Beleuchtung“  $\text{\textcircled{B}}$  schaltet sich die Beleuchtung wieder ein.

## ELEKTRISCHES SCHEMA



## HINWEISE FÜR BENUTZER

### 1. Anmerkung

- 1.1: Platzieren Sie den Weinkühlschrank so, dass sein Netzstecker zugänglich bleibt.
- 1.2: Der Weinkühlschrank darf keinen direkten Sonnenstrahlen ausgesetzt werden.
- 1.3: Der Weinkühlschrank darf sich nie in der Nähe von Wärmequellen befinden.
- 1.4: Stellen Sie den Weinkühlschrank nie direkt auf den Boden. Verwenden Sie einen passenden Ständer.

## 2. Sehr wichtig:

2.1: Der Weinkühlschrank erreicht die höchste Leistung bei Raumtemperatur von 16 bis 32 °C. Wir empfehlen Ihnen, den Weinkühlschrank auszuschalten, wenn die Raumtemperatur unter 10 °C sinkt.

2.2: Warten Sie nach dem Einschalten des Weinkühlschranks 2 bis 3 Stunden und erst dann legen Sie Getränke in den Kühlraum.

2.3: Die Belüftung ist für dieses Modell des thermoelektrischen Weinkühlschranks sehr wichtig. Bei mangelnder Belüftung kann sich die Leiterplatte beschädigen. Außerdem verkürzt sich die Lebensdauer des Weinkühlschranks.

2.4: Diese Modelle verwenden das System der thermoelektrischen Kühlung zusammen mit dem System des automatischen Abtauens, deshalb ist es nicht notwendig, den Weinkühlschrank manuell abzutauen.

## 3. Stromanschluss:

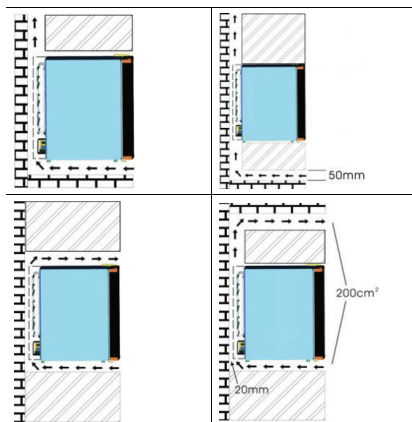
3.1: Der Weinkühlschrank muss an eine richtig geerdete Steckdose und in Übereinstimmung mit Vorschriften des betreffenden Landes angeschlossen werden.

3.2: Prüfen Sie das Typenschild (auf der Geräteseite). Wenn die Angaben auf dem Typenschild mit den Parametern Ihres Stromnetzes nicht übereinstimmen, schließen Sie das Gerät nicht ans Stromnetz.

## BELÜFTUNG

Achten Sie beim Installieren des Weinkühlschranks auf eine ausreichende Belüftung. Halten Sie deshalb folgende Hinweise ein:

1. Behalten Sie mindestens 200 cm<sup>3</sup> für die Belüftung.
2. Die Entfernung zwischen der Wand und dem Weinkühlschrank muss mindestens 20 mm betragen.
3. Auf der Unterseite muss mindestens 50 mm Freiraum belassen werden, damit die Luft strömen kann.
4. Die strömende Luft darf nicht warm sein.
5. Das ganze Kühlsystem muss gut belüftet werden.



## BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME

### Störung: Das Gerät kühlt nicht

Mögliche Ursache	Lösung
Keine Stromversorgung	Die Stromversorgung prüfen oder den Netzstecker austauschen.
Beschädigte Leiterplatte	Die Leiterplatte austauschen.
Beschädigter Ventilator	Den Ventilator austauschen.
Durchsickern	Die Wärmepumpe austauschen.
Beschädigtes Kühlmodul	Ein neues Kühlmodul mit Silikon installieren.

### Störung: Mangelhafte Kühlleistung

Mögliche Ursache	Lösung
Hohe Raumtemperatur	Die Raumtemperatur ist höher als üblicherweise.
Mangelhafte Kühlung	Die Gerätetür wird sehr oft geöffnet.
Mangelhafte Belüftung	Bei der Installation des Weinkühlschranks muss auf eine ausreichende Belüftung geachtet werden, siehe die Belüftungshinweise in dieser Gebrauchsanleitung.
Mangelhafte Türdichtung	Die Türdichtung austauschen.
Mangelhafte Silikonschicht	Die Silikonschicht auf der Oberfläche des Kühlmoduls austauschen.

### Störung: Zu hoher Lärm

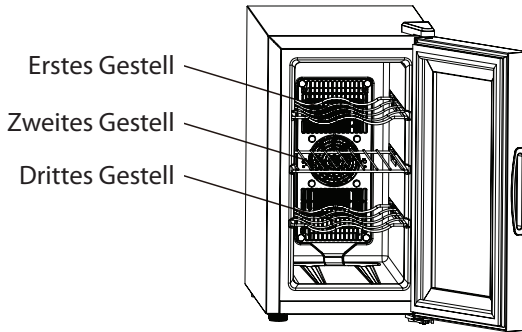
Mögliche Ursache	Lösung
Staub	Staub aus dem Ventilator entfernen.
Beschädigter Ventilator	Den Ventilator austauschen.
Beschädigte Wärmepumpe	Die Wärmepumpe austauschen.

### Störung: Raureif oder Eisschicht im Inneren des Gerätes

Mögliche Ursache	Lösung
Automatisches Abtauen funktioniert nicht	Das Gerät für ungefähr eine Stunde ausschalten, dann wieder einschalten.
Niedrige Raumtemperatur	Die Klimaanlage auf ca. 25 °C einstellen.

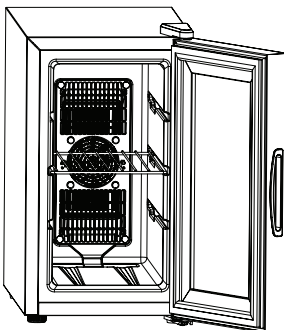
## BESCHREIBUNG DER GERÄTEFUNKTION

1. Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung im Innenraum bestimmt.
2. Dieser Weinkühlschrank ist zum Einfrieren von Lebensmitteln nicht geeignet.
3. Wir empfehlen Ihnen, die Temperatur im Weinkühlschrank auf 17 °C einzustellen.
4. Wenn Sie die im Herstellungsprozess durchgeführte Verteilung der Gestelle beibehalten, garantieren wir Ihnen die effektivste Nutzung der Energie, die für solche Kühlgeräte möglich ist.
5. Wir empfehlen Ihnen, die Gestelle folgendermaßen zu verteilen, damit das Gerät die Energie am effektivsten nutzen könnte.

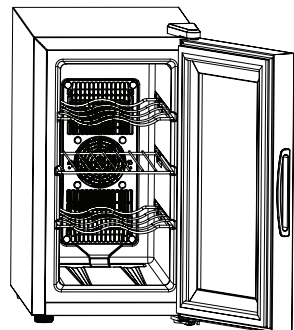


6. Wenn die Umgebungstemperatur 25 °C ist und der Weinkühlschrank leer ist, dauert die Senkung der Temperatur im Weinkühlschrank von 25 °C auf 17 °C ungefähr 3,5 Stunden.
7. Wir empfehlen Ihnen, die Temperatur im Weinkühlschrank auf 17 °C einzustellen. Der Energieverbrauch beträgt 0,233 kWh / 24 Stunden. Wenn die eingestellte Temperatur höher als 17 °C ist, ist der Energieverbrauch niedriger. Wenn die eingestellte Temperatur dagegen niedriger als 17 °C ist, verbraucht das Gerät mehr Energie.

### Für 2 Flaschen Sekt und 4 Flaschen Wein



### Für 8 Flaschen Wein

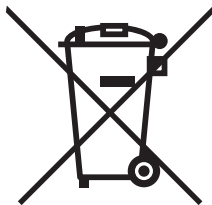


## TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	GZ-0824
Nettovolumen (Liter)	21 l
Spannung (V)	100-240 V
Frequenz (Hz)	50/60 Hz
Nennleistung (W)	65 W
Abmessungen (mm)	265 x 510 x 475
Abmessungen der Verpackung (mm)	305 x 555 x 510
Nettogewicht (kg)	11,3
Bruttogewicht (kg)	13,0
Genehmigung	CE/CB



## Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

### **Für Unternehmen in den EU-Ländern**

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

### **Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU**

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

Thank you very much for buying this product. Before using your new cooler, please read this operation manual to ensure that you gain the maximum benefit from it.

## **WARNING**

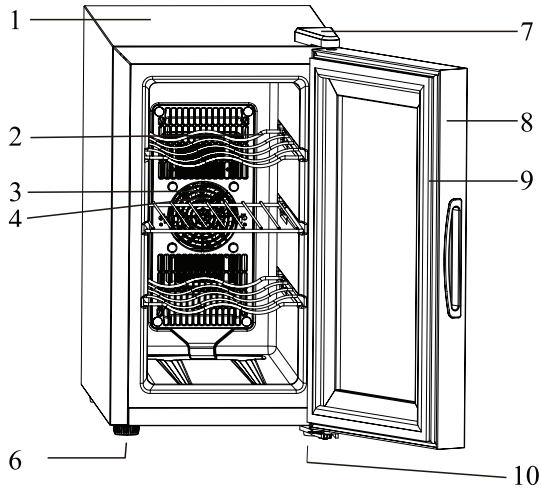
1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
6. When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
7. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
8. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
9. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

10. Do not use electrical appliances inside the drink storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
11. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
12. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
13. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
14. To avoid contamination of drink, please respect the following instructions:
  - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with drink and accessible drainage systems.
  - Clean water tanks if they have not been used for 48 h, flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
  - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

**Note:**

This appliance contains flammable foaming agent cyclopentane. Please avoid contact fire when you transport and use it. Please ask professional for servicing when the machine broke down. Please send it to your local appointed disposal station when you discard it.

## INDICATION OF PARTS



1. Cabinet
2. Shelf (Total 3)
3. Cold sink fan
4. Cold sink Fan Cover
5. Ventilation Holes
6. Leveling legs
7. Upper Door Hinge w/ Cover
8. Door
9. Gasket
10. Bottom hinge


## TEMPERATURE CONTROL

It is recommended you install the Chiller in a place where the ambient temperature is between 16°-32°C/61°-90°F. If the ambient temperature is above or below recommended temperatures, the performance of the unit may be affected. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate. The range of (8-18°C/46-64°C) may not be reached.

### Temperature Ranges For Your Cooler









Temperature Range	8-18°C	46-64°F
-------------------	--------	---------

## CONTROL PANEL

You can select temperature display setting from Fahrenheit to Celsius degree by pushing this  button for two seconds. Fahrenheit or Celsius degrees indicator will appear in white color in the LED temperature display window with blue background.



## CONTROL PANEL

- You can turn the interior light ON or OFF by pushing the  button once. The light will be turned off automatically if it remains ON for 10 minutes. You have to push the  button again and the light will turn back on.
- You can select temperature display setting from Celsius to Fahrenheit degree by pushing the  button for 2 seconds.
  1. Your Cooler has been equipped with an "automatic1 control panel lock, that will activate 20 seconds after the last time a button has been touched. Push the  button for 2 seconds to unlock the control panel. You will hear a "BEEP" sound to alert you that the control is now active.
  2. You can set the temperature as you desire by pushing the  or  button on the control panel. The temperature that you desire to set will increase 1 °C if you push the  button once, on the contrary the temperature will decrease 1°C if you push the  button once.

**NOTE:**

When you use the cooler for the first time or restart the cooler after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the cooler is running for a few hours everything will be back to normal.

**Storage Capacity**

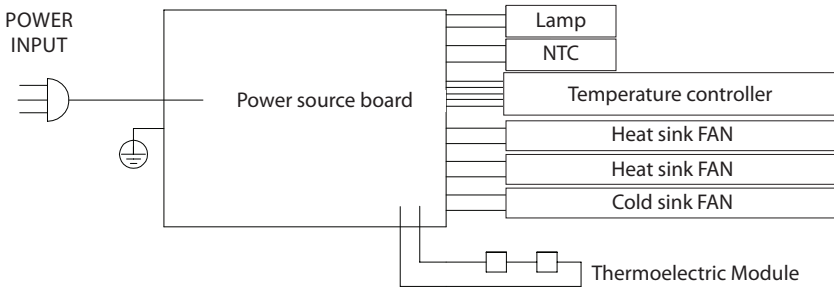
**NOTE: You can place 8 standard bottles in model.**

Many bottles may differ in size and dimensions. As such the actual number of bottles you may be able to store may vary. Bottle capacities are approximate maximums when storing traditional Bordeaux 750ml bottles and include bulk storage.

**Interior Light**

You can turn the interior light ON or OFF by pushing the button marked with the “Light” symbol ☼. The light will be turned off automatically if it remains ON for 10 minutes. You have to push the button marked with the “Light” symbol ☼ again and the light will turn back on.

**ELECTRIC DIAGRAM**



**INSTRUCTION FOR USES**

**1. Note**

- 1.1: Position your cooler so that the plug is accessible.
- 1.2: Keep your cooler out of direct sunlight.
- 1.3: Do not place next to heat generating appliance.
- 1.4: Do not place directly on the ground. Provide suitable stand.

## 2. Very important:

- 2.1: The cooler will have better performance at ambient of 16-32 degree; We suggest the cooler be powered off if the ambient temperature is lower than 10 degree.
- 2.2: After plugging the appliance, allow the unit to cool down for 2-3 hours before placing beverage into the cooler compartment.
- 2.3: Ventilation is very important for this kind thermoelectric cooler; The inside PCB will be broken easily if the ventilation is bad; It will also reduce the life of the cooler.
- 2.4: These models use a thermoelectric cooling system with automatic defrosting system, so there is no need to defrost it manually.

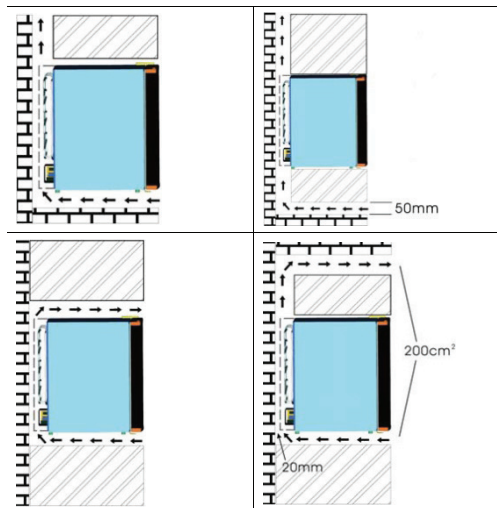
## 3. Power supply:

- 3.1: The cooler must be connected to a properly earthed socket in line with relevant valid country regulations before operating;
- 3.2: Check the data label (which is on the side of the cooler) for voltage and frequency corresponds to your local one; If not, don't plug your cable into the socket;

## VENTILATION

When putting a TE cooler, ventilation should be considered seriously, please refer to the following:

1. there should be left at least  $200\text{ cm}^3$  for ventilation
2. the distance between wall and cooler side should be at least 20mm
3. the back should be left at least 50mm for air flowing
4. air passing through must not be preheated
5. entire cooling system should be considered in the ventilation



## TROUBLE SHOOTING GUIDS

### Failure: no cooling

Possible reason	Action
No power	Check the electricity supply, or change a new plug
PCB broken	Replace a new PCB
Fan broken	Replace a new fan
Leakage	Replace a new heat pump
Cooling module broken	Replace a new cooling module with silicone

### Failure: poor cooling performance

Possible reason	Action
High ambient temperature	The room temperature is hotter than normal
Poor instruction	The door is opened too often
Poor ventilation	Install cooler according to our ventilation instruction
Poor gasket	Replace a new door gaske
Poor silicone	Change the silicone on the surface of the cooling module

### Failure: noisy

Possible reason	Action
Dust	Clean the dust from the fan
Fan broken	Change to a new fan
Poor heat pump	Replace a new heat pump

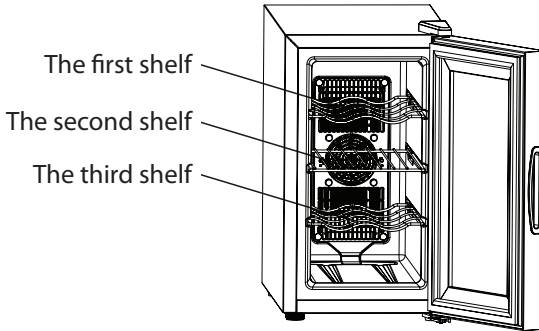
### Failure: frost or ice inside minibar

Possible reason	Action
No defrost	Stop working for at least one hour, then restart it
Low ambient temperature	Adjust the air-conditioner to be around 25 degree



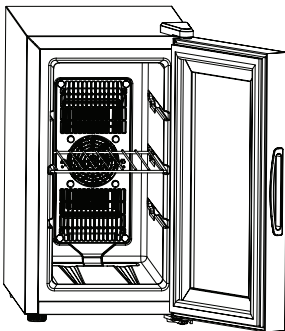
## PRODUCT FUNCTION DESCRIPTION

1. It is intended to be used exclusively for the pantry.
2. This refrigerating appliance is not suitable for the freezing foodstuffs.
3. The pantry is recommended to be designed at 17 C.
4. The shelves placed in factory mode is the most efficient use of energy for the refrigerating appliances.
5. The following combination of shelves is recommended for energy to be used as efficiently as possible by the refrigeration unit.

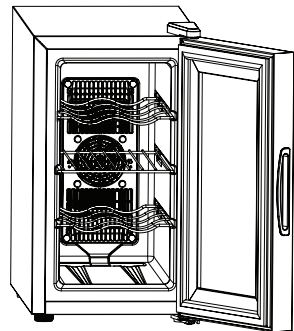


6. When the surrounding temperature is 25C and the pantry has no load, it will take around 3.5 hours to decrease the pantry 's temperature from 25C to 17C.
7. The pantry is recommended to be designed at 17C. The energy consumption is 0.233 kWh/24h. If the setting temperature is higher than 17C, the energy consumption will be lower. If the setting temperature is lower than 17C, the energy consumption will be higher.

### For 2 champagne bottles and 4 wine bottles



### For 8 wine bottles



## TECHNICAL DATA

Model No.	GZ-0824
Net Capacity (liters)	21L
Voltage (V)	100-240V
Frequency (Hz)	50/60Hz
Rated Power (W)	65W
Dimension (mm)	265 x 510 x 475
Packing (mm)	305 x 555 x 510
Net Weight (kg)	11.3
Gross Weight (kg)	13.0
Approval	CE/CB

# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

## **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

## **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.